

STICKAT

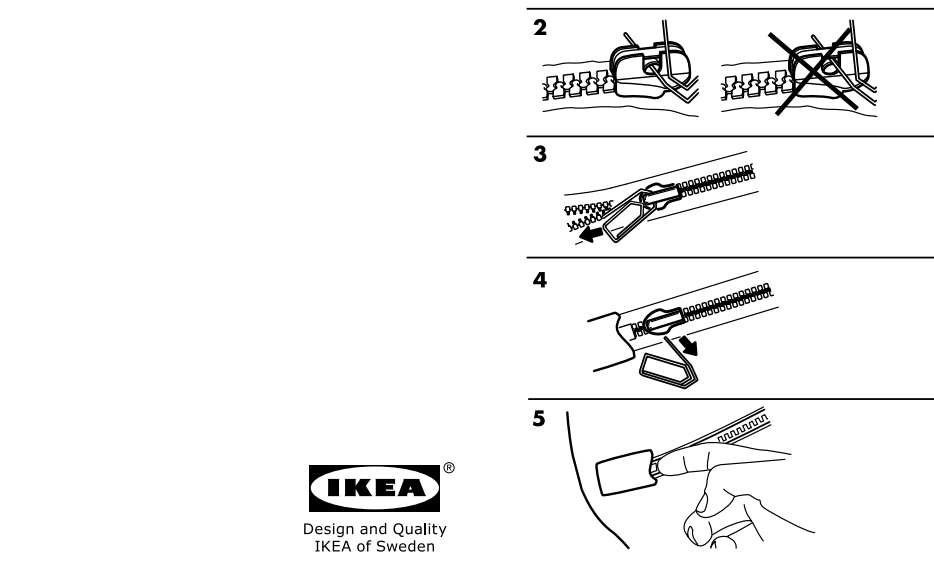


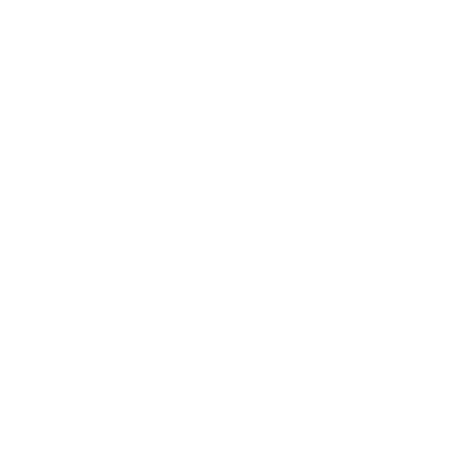
Illustration of the paperclip being attached to the zipper pull.

ÍSLENSKA

Rennilás með barnaöryggi

Engin flipi er á rennilásnum. Það er til að koma í veg fyrir að börn opni áklæðið og stingi innihaldinu upp í sig. Opnið og lokið með því að ýta til dæmis bréfaklemmu í gegnum gatið á rennilásalokunni.

Mikilvægt! Gætið þess að fjarlægja alltaf bréfaklemmuna.



MAGYAR

Gyerekbiztos cipzár

A gyerek egyedül nem tudja széthúzni a cipzárat, mivel a cipzáron nincs húzófűl. Így nem veheti még véletlenül sem a huzatban lévő töltetet a szájába. A cipzárba tegyél pl. egy gémkapcsot, és úgy húzd szét. Fontos! Használat után ne felejtsd el kivenni a gémkapcsot!

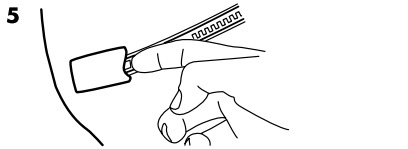
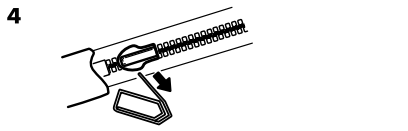
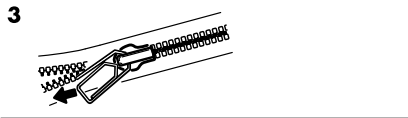
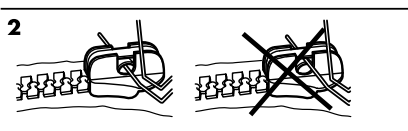


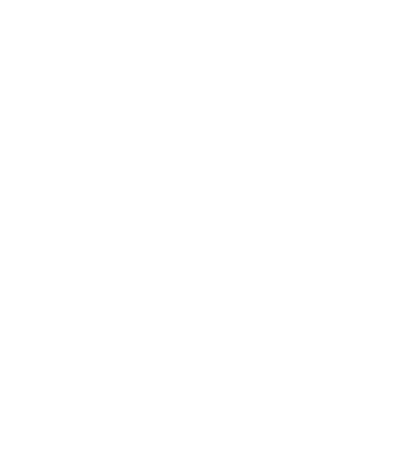
Illustration of the zipper pull with a paperclip attached, showing the correct way to use it.



NORSK

Barnesikker glidelås

Glidelåsen har ingen skyver med hempe for at barnet ikke skal kunne åpne trekket og stappe innholdet i munnen. Åpne og lukk trekket ved å stikke f.eks. en binders i løkken på toppstoppen. Husk å fjerne bindersen etterpå.



POLSKI

Bezpieczny dla dziecka zamek błyskawiczny

Zamek błyskawiczny nie posiada uchwytu. W ten sposób chcemy uniknąć ryzyka, że dzieci dostaną się do wnętrza produktu i połkną wypełnienie. Otwieraj i zamykaj zamek błyskawiczny wkładając w otwór na przykład spinacz do papieru i ciągnąc za niego. Ważne! Pamiętaj, aby zawsze wyjąć spinacz.

ENGLISH

Child-safe zip

The zip fastener has no tab. This is to prevent children from opening the cover and putting the contents in their mouth. Open and close the zip fastener by pushing, for example, a paper clip through the loop on the slide. Important! Make sure you always remove the paper clip afterwards.



SUOMI

Lapsiturvallinen vetoketju

Vetoketjussa ei ole vedintä, jotta lapsi ei voisi avata päällistä ja laittaa sisältöä suuhunsa. Saat avattua ja suljettua vetoketjun pujottamalla esimerkiksi paperiliittimen vetimen kannassa olevaan reikään ja vetämällä sitten liittimestä. Huomio! Muista poistaa paperiliitin käytön jälkeen.



EESTI

Turvaline tõmblukk

Tõmblukul pole lukustit. Tänu sellele ei saa laps katet avada ja selle sisu suhu toppida. Luku avamiseks ja sulgemiseks pange nt kirjaklamber läbi aasa ja liigutage selle abil. Oluline! Veenduge, et pärast kasutamist oleks kirjaklamber alati eemaldatud.

DEUTSCH

Kindersicherer Reißverschluss

Der Reißverschluss hat keinen Hakenzug, damit das Kind den Bezug nicht öffnen und den Inhalt in den Mund stecken kann. Zum Öffnen des Bezugs z.B. eine Büroklammer in der Öse befestigen. Nicht vergessen, die Klammer anschließend wieder zu entfernen.



SVENSKA

Barnsäkert blixtlås

Blixtlåset saknar dragbricka för att barnet inte ska kunna öppna överdraget och stoppa innehållet i munnen. Öppna och stäng överdraget genom att sticka in t.ex. ett gem i öglan. Kom ihåg att ta bort gemet efteråt.



LATVIEŠU

Drošs rāvējslēdzējs

Tā kā pārvalka rāvējslēdzējam nav mēlītes, bērni to nevar atvērt un iebāzt mutē pildījumū. Lai atvērtu un aizvērtu rāvējslēdzēju, aiz tā malas aizāķējiet, piemēram, piespraudi. Svarīgi! Pēc tam neaizmirstiet piespraudi izņemt.

FRANÇAIS

Fermeture sécurité enfant

La fermeture à glissière n’a pas de tirette. Ceci pour éviter que l’enfant ne puisse ouvrir la housse et mettre à la bouche son contenu. Pour ouvrir et fermer la housse, mettre par exemple un trombone dans l’oeillet. Attention ! N’oubliez pas de le retirer ensuite.



ČESKY

Bezpečnostní zip

Tento bezpečnostní zip nemá žádné poutko. Je to proto, aby děti nemohly obal otevřít s strčit si jeho obsah do pusy. Zip můžete otevřít a zavřít například pomocí kancelářské sponky, kterou provléknete ouškem. Důležité upozornění! Nezapomeňte sponku zase vytáhnout ven!



LIETUVIŲ

Saugus užtrauktukas

Užtrauktukas neturi kilpelės, kad vaikai negalėtų atsegti užvalkalą, sugadinti čiūžinio ir prisivalgyti kamšalo ar kitų medžiagų. Užtrauktuką atsegti ir užsegti galite sąvaržėle, perverta per kilpelę. Dėmesio! Nepalikite sąvaržėlės kilpelėje.

NEDERLANDS

Kinderveilige rits

Er zit geen treklijpe aan de rits, zodat het kind de overtrek niet zelf open kan maken en de inhoud in zijn mond kan stoppen. Open en sluit de overtrek door b.v. een paperclip in het oogje te steken. Vergeet niet de paperclip na afloop te verwijderen.



ESPAÑOL

Cremallera a prueba de niños

La cremallera no tiene lengüeta, para evitar que los niños abran la funda y se traguen el relleno. Abre y cierra la cremallera, por ejemplo, haciendo pasar un clip por el agujero en el lateral. ¡Importante! Posteriormente, asegúrate de retirar el clip.



PORTUGUÊS

Fecho para a segurança das crianças

O fecho não tem lingueta para evitar que as crianças abram a capa e coloquem o conteúdo na boca. Abra e feche o fecho com a ajuda de um clip, por exemplo. Importante! Retire sempre o clip depois de usar.

DANSK

Børnesikker lynlås

Lynlåsen er uden tap for at barnet ikke skal kunne åbne betrækket og stoppe indholdet i munden. Du åbner og lukker betrækket ved at stikke f. eks. en paperclips i bøjlen på låsen. Husk at fjerne clipsen bagefter.

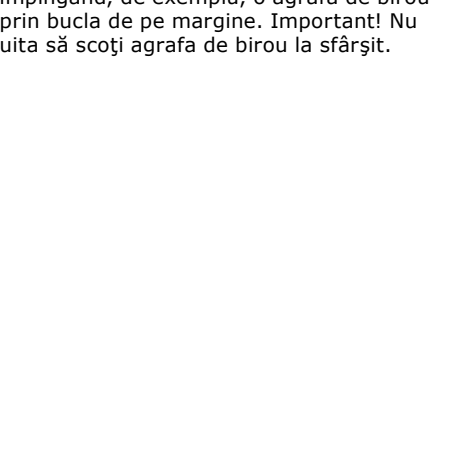
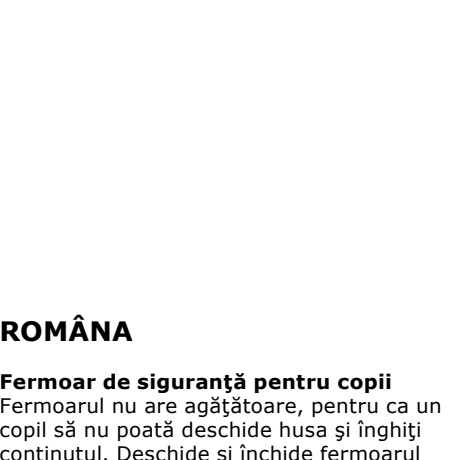
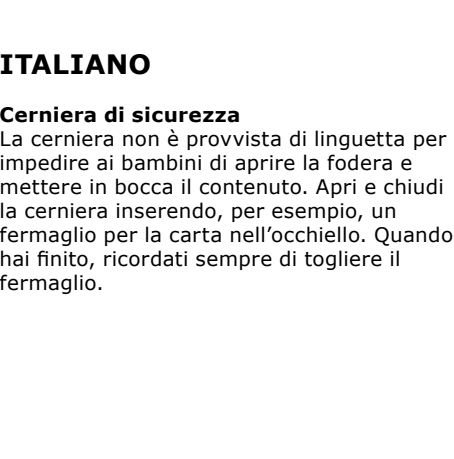


Illustration of the zipper pull with a paperclip attached, showing the correct way to use it.

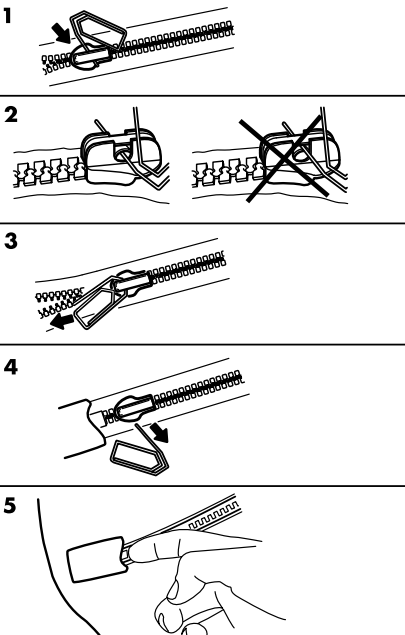


Diagram showing the correct way to use a zipper pull.

SLOVENŠČINA

Varnostna zadrga

Ta zadrga nima jezička. To otrokom one-mogoča, da bi sami odprli prevleko in dali vsebino v usta. Zadrgo odpirate oz. zapirate tako, da skozi zanko na drsniku potisnete npr. kovinsko sponko za papir. Pomembno! Sponko na koncu vedno odstranite.

Diagram showing the correct way to use a zipper pull.

Diagram showing the correct way to use a zipper pull.

Bahasa Malaysia

Zip keselamatan untuk kanak-kanak
Kancing zip tidak mempunyai penarik/pegang. Ini adalah untuk mengelakkan kanak-kanak daripada membuka sarung dan meletak isinya kedalam mulut mereka. Buka dan tutup kancing zip dengan menolak, contohnya menggunakan klip kertas melalui gelung pada gelongsor. Penting! Pastikan anda menanggalkan klip kertas tersebut selepas itu.

Slovensky

Bezpečnostný zips

Zips na tomto výrobku nemá pútko. Je to preto, aby ho deti neotvorili a nevyberali z neho obsah a neykladali si ho do úst. Zips otvoríte a zatvoríte napríklad pomocou kancelárskej spinku, ktorú prevlečiete cez uško. Dôležité je, aby ste ju potom nezabudli sňať.

Diagram showing the correct way to use a zipper pull.

Diagram showing the correct way to use a zipper pull.

Diagram showing the correct way to use a zipper pull.

Diagram showing the correct way to use a zipper pull.

Diagram showing the correct way to use a zipper pull.

Diagram showing the correct way to use a zipper pull.

Bългарски

Безопасен за деца цип

Ципът няма езиче. Това не позволява на децата да отворят калъфа и да слагат съдържанието в устата си. Отворете и затворете ципа, като пхнете например кламер през дупката на плъзгача. Важно! Не забравяйте да махнете кламера след употреба.

Diagram showing the correct way to use a zipper pull.

Diagram showing the correct way to use a zipper pull.

Diagram showing the correct way to use a zipper pull.

Diagram showing the correct way to use a zipper pull.

Diagram showing the correct way to use a zipper pull.

Diagram showing the correct way to use a zipper pull.

Hrvatski

Sigurnosni patent-zatvarač

Patent-zatvarač nema vršak. On služi kako djeca ne bi mogla otvarati presvlaku, oštetiti madrac te stavljati sadržaj u usta. Otvorite i zatvorite patent-zatvarač povlačenjem, primjerice, spajalice kroz otvor na vodilici. Važno! Nakon toga uvijek skinite spajalicu.

Diagram showing the correct way to use a zipper pull.

Diagram showing the correct way to use a zipper pull.

Diagram showing the correct way to use a zipper pull.

Diagram showing the correct way to use a zipper pull.

Diagram showing the correct way to use a zipper pull.

Diagram showing the correct way to use a zipper pull.

Ελληνικά

Child-safe zip

Το φερμουάρ δεν έχει θηλιά. Αυτό γίνεται, ώστε να προλαμβάνεται τα παιδιά να μην μπορούν να ανοίξουν το κάλυμμα και να βάλουν το περιεχόμενο στο στόμα τους. Ανοίγετε και κλείνετε το φερμουάρ περνώντας π.χ. ένα συνδετήρα χαρτιών στην οπή της γλύστρας του φερμουάρ. Σημαντικό! Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει τον συνδετήρα μετά.

Diagram showing the correct way to use a zipper pull.

Diagram showing the correct way to use a zipper pull.

Diagram showing the correct way to use a zipper pull.

Diagram showing the correct way to use a zipper pull.

Diagram showing the correct way to use a zipper pull.

Diagram showing the correct way to use a zipper pull.

Русский

Молния, безопасная для детей

На молнии нет "язычка". Это сделано, чтобы обеспечить безопасность ребёнка, так как, растянув чехол, он может взять в рот наполнитель. Молнию можно открыть и закрыть, например, продев канцелярскую скрепку в ушко на зажиме. Внимание! Не забудьте потом вынуть канцелярскую скрепку из молнии.

Diagram showing the correct way to use a zipper pull.

Diagram showing the correct way to use a zipper pull.

Diagram showing the correct way to use a zipper pull.

Diagram showing the correct way to use a zipper pull.

Diagram showing the correct way to use a zipper pull.

Diagram showing the correct way to use a zipper pull.

Srpski

Sigurnosni patent-zatvarač

Patent-zatvarač nema kvačicu. To je zato da dete ne bi moglo da ga otvori i stavi sadržaj u usta. Otvorite i zatvorite patent-zatvarač tako što ćete na primer: gurnuti komadić čvršćeg papira u otvor sa strane i povući. Bitno! Uvek odstranite papir.

Diagram showing the correct way to use a zipper pull.

Diagram showing the correct way to use a zipper pull.

Diagram showing the correct way to use a zipper pull.

Diagram showing the correct way to use a zipper pull.

Diagram showing the correct way to use a zipper pull.

Diagram showing the correct way to use a zipper pull.

Diagram showing the correct way to use a zipper pull.